

news (deutsch)

+++ 107 Tage *skulptur projekte münster 07*: Die Kuratoren und das Projektteam bedanken sich für eine aufregende Zeit +++ Schlusspunkt: Am Sonntag verabschiedet sich *skulptur projekte münster 07* von den Münsteraner Bürgern mit einer großen Abschlussparty. Unter dem Titel *Schlusspunkt skulptur projekte münster 07 Ende Flur 9* gibt es Live-Musik und DJ-Programm. 30.9., 15-24 Uhr, Programmbeginn 18 Uhr, Rathausinnenhof +++ Wie produziert man Raum? In der Reihe *Vier mal Stadt* lädt die Initiative Freihaus MS das Brüsseler Büro 51N4E zum letzten von vier Hausgesprächen ein. Im Anschluss DJ-Programm mit Klaus Fiehe. Freitag, 28.9., 20 Uhr, Kino Metropolis +++ Große Abschlussparty für Kinder und Jugendliche in der *sommerakademie*: Auf dem Programm stehen Workshops für Kinder, Zaubershow mit Markus Kompa und ein Auftritt der Schülerband „No way out“. Sonntag, 30.9., 14-17 Uhr, in der *sommerakademie*, Rothenburg 30 +++ Der WDR wiederholt am Samstag und Montag die Dokumentation *skulptur projekte münster 07* von Jörg und Ralf Raimo Jung. Samstag, 29.9., 15:15 - 15:45 Uhr und Montag, 1.10., 8:40 - 9:10 Uhr +++ weitere Informationen unter www.skulptur-projekte.de

news (english)

+++ 107 days of *skulptur projekte münster 07*: The curators and the project team would like to thank you for an exciting time +++ Farewell: On the last day of the exhibition, *skulptur projekte münster 07* says goodbye to the citizens of Münster and celebrates the successful exhibition with a big party. Sunday, September 30, 3 pm-12 pm, festivities to start at 6 pm +++ How does one produce space? For the last installment of the Salon Talks, Freihaus MS has invited the bureau 51N4E from Brussels. Following the lecture, party with radio-known DJ Klaus Fiehe. Friday, September 28, 8 pm, Cinema Metropolis +++ *sommerakademie*-party for children and teenagers. Sunday, September 30, 2 pm-5 pm in the premises of the *sommerakademie*, Rothenburg 30 +++ For further information, please see www.skulptur-projekte.de

Träger:

LWL

STADT MÜNSTER

Förderer/Hauptsponsoren:

Der Ministerpräsident
des Landes
Nordrhein-Westfalen **NRW.**

gefördert durch die
**KULTURSTIFTUNG
DES
BUNDES**

KUNSTSTIFTUNG NRW

PROVINZIAL
Kulturstiftung der
Westfälischen Provinzial Versicherung

Sparkasse
Münsterland Ost

calendar

Fr 28.9.07

- 16-18 Uhr Speaker's Corner: Das MA:I Museum für Architektur und Ingenieurkunst lädt ein, spontan Stellung zu nehmen zu Architektur, Bauprojekten und Kunst in Münster
Promenade/Ecke Windhorststraße
- 19-22 Uhr *projekt tunes*: Chatterbox Sound, Root's'Reggae (velo lounge DJs)
switch+, Rothenburg 30
- 20 Uhr Hausgespräche - Vier mal Stadt
Wie produziert man Raum? 51N4E (Brüssel)
im Anschluss DJ-Programm mit Klaus Fiehe
Metropolis Kino

Fri 28 Sept 07

- 4 pm-6 pm Speaker's Corner: The MA:I (Museum for Architecture and The Art of Engineering) invites to an open forum on architecture and the built environment in Münster
Promenade/Windhorststraße
- 7 pm-10 pm *projekt tunes*: Chatterbox Sound, Root's'Reggae (velo lounge DJs)
switch+, Rothenburg 30
- 8 pm Salon Talks - Four times city
How does one produce space? 51N4E (Brussels)
im Anschluss DJ-Programm mit Klaus Fiehe
Metropolis Kino

Sa 29.9.07

- 16-18 Uhr Blumenberg Lectures - Der entöfentlichte Raum
Für wen ist welche Kunst in welchem öffentlichen Raum?
Prof. Dr. Peter Marcuse (Columbia University, New York)
Metropolis Kino
- 19-22 Uhr *projekt tunes*: :Jen::,Elektro, Minimal and House
switch+, Rothenburg 30
- 22-24 Uhr Gemütlich bin ich selbst - Deutsche Städte im Film
Wholetrain (2006)
Metropolis Kino

Sat 29 Sept 07

- 4 pm-6 pm Blumenberg Lectures - Space Made UnPublic
For whom is which art in what public space?
Prof. Dr. Peter Marcuse (Columbia University, New York)
Metropolis Cinema
- 7 pm-10 pm *projekt tunes*: :Jen::,Elektro, Minimal and House
switch+, Rothenburg 30
- 10 pm-12 midnight Gemütlich bin ich selbst - German Cities in Films
Wholetrain (2006)
Metropolis Cinema

So 30.9.07

- 15-24 Uhr Großes, öffentliches Abschlussfest *Ende Flur 9*
107 Tage skulptur projekte münster 07: Das muss gefeiert werden! Gemeinsam mit Künstlerinnen und Künstlern, dem Projekt-Team und der Öffentlichkeit. Die Kuratoren sagen Danke bei einem Abschlussfest mit Livemusik und DJ-Sounds. Programmbeginn 18 Uhr
Rathausinnenhof
- 14-17 Uhr Abschlussfest der *sommerakademie* für Kinder und Jugendliche
Mit Workshops, Zaubershow und einer Schülerband
sommerakademie, Rothenburg 30

Sun 30 Sept 07

- 3 pm-12 pm Public party *Ende Flur 9*
107 days of skulptur projekte münster 07: That is worth celebrating. To mark the end of the exhibition, the curators invite you to celebrate with the artists, the team and the public, festivities to start at 6 pm
at the townhall's courtyard
- 2 pm-5 pm Abschlussfest der *sommerakademie* für Kinder und Jugendliche
Mit Workshops, Zaubershow und einer Schülerband
sommerakademie, Rothenburg 30